

кожен зі своїм агенсом (семантичним суб'єктом: *nous i du malheur*) [1, с. 135].

Отже, для детального та всестороннього аналізу метафори необхідно брати до уваги її основні параметри: семантичну двоплановість, дифузійність значення, широку формально-граматичну структуру, необмежений образно-характеризуючий потенціал, орієнтацію на позицію предиката, тісний зв'язок із контекстом. Завдяки метафорі мова, як система, перебуває у постійному реформуванні. Використання метафор – характерна відмінність мови від штучних знакових систем [9, с. 13].

### Література

1. Гак В.Г. Языковые преобразования. – М.: Наука, 1998. – 236 с.
2. Гордина М.В. Фонетика французского языка. Изд-во Ленинградского университета, 1973. – 208 с.
3. Долинин К.А. Стилистика французского языка: Учеб. пособие для студентов пед.ин-тов по спец. № 2103 "Иностр.яз." – 2-е изд., дораб. – М.: Просвещение, 1987. – 303 с.
4. Загнітко А. Теорія сучасного синтаксису: Монографія. – Донецьк: ДоНУ, 2006. – 378 с.
5. Кубрякова Е.С. Глаголы действия через их когнитивные характеристики // Логический анализ языка: Модели действия. – М.: Наука, 1992. – С. 88 – 95.
6. Метафора в языке и тексте. – М.: Наука, 1988. – 176 с.
7. Arrivé M., Gadet F., Galmiche M. La grammaire d'aujourd'hui : guide alphabétique de linguistique française. P.: Flammarion, 1986. – 720 p.
8. Dubois J., Giacomo M., Gespin L., Marcellesi Ch., Marcellesi J.-B., Mével J.-P. Dictionnaire de linguistique. – P. : Larousse, 2001. – 514 p.
9. Современный философский словарь / Под общей ред. д.ф.н. профессора В.Е.Кемерова. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Академический Проект, 2004. – 864 с.

УДК 81'27

**Я.Г. Мельник, Е.Б. Яценко,**

*Прикарпатський національний університет ім. В. Стефаника,  
г. Івано-Франківськ*

## ЯЗЫК МОЛОДЕЖИ И СОЦИАЛЬНЫЙ ПОЛ ИЛИ МИФ О ГЕНДЕРЛЕКТЕ

*Стаття присвячена проблемам диференціації молодіжної  
жаргонно-сленгової лексики за статевими ознаками. У ре-*

зультаті досліджень виявилось, що приблизно 95% уживаної лексики функціонує як в чоловічому, так і в жіночому середовищі. Інша частина лексики обслуговує чоловічий або жіночий соціум. Весь лексичний континуум може розрізнятися за тематичними, емоційно-експресивними та іншими ознаками.

*The article deals with the problems of differentiating the youth jargon-slang vocabulary by sex. The investigation results prove that approximately 95 percent of the vocabulary used functions both in the male and female environment. The other part of the vocabulary caters for the men's and woman's society. All the lexical material may be differentiated by thematic emotionally expressive and other characteristic features.*

*Я на мир взираю из-под столика:  
Век двадцатый, век необычайный.  
Чем он интересней для историка,  
Тем для современника печальней.*

В конце XX века лексический состав русского языка претерпел изменения, характеризующиеся интенсивным расширением использования сниженных слов и выражений.

Заметной тенденцией в перестройке лексической системы современного русского языка, и прежде всего, его стилистической системы, является переход жаргонных лексем и значений в сферу общеизвестной лексики. Этот процесс приобретает массовый характер. Так, в общепотребительном языке сегодня широко используются слова, которые лет двадцать назад если и выходили за пределы колючей проволоки, огораживающей места заключения преступников, то не далее кабинетов следователей и оперативных работников правоохранительных органов. Сегодня процесс ассимиляции и адаптации жаргонной лексики с литературной формой приобретает все больший размах и оборот. Способность таких лексем к экспансии поражает [2, с. 35].

Предложенная работа посвящена изучению проблемы употребления разговорной лексики современной молодежью. Общеизвестно, что базисным элементом языка как единой знаковой системы общения и передачи информации является литературный язык, который считается высшей формой национального языка. Человек является основным элементом действительности и именно по средством жаргонизмов он пытается дать оценку другому человеку, указывая на присущие ему ценности и недостатки, на его характер, тип поведения.

**ЖАРГОН** (франц. jargon) – разновидность речи, используемой преимущественно в устном общении отдельной относительно устойчивой социальной группой, объединяющей людей по признаку про-

фессии (Ж. программистов), положения в обществе (Ж. рус. дворянства в 19 в.), интересов (Ж. филателистов) или возраста (молодежный Ж.). От общенародного языка Ж. отличается специфич. лексикой и фразеологией и особым использованием словообразовательных средств [6, с. 151].

Социальная разновидность языка явление исторически обусловленное и вполне закономерное. Параллельно с территориальными в языке существуют социальные диалекты, которые являются объектом изучения социальной лингвистики. “В каждом литературном языке есть свои разновидности, которые зависят не только от географического распространения языка, но и от существующих социальных слоев”, – писал А. Доза [4, с. 448]. Сегодня перед лингвистикой стал ряд проблем, из которых ищут выход ученые. К таким проблемам и относится вопрос о гендерном социальном размежевании говорящих, речи и языка.

Язык не только антропоцентричен, то есть, ориентирован на человека, но и андроцентричен. Под андроцентричностью языка понимается тот факт, что язык представляет картину мира, основанную на мужской точке зрения, от лица мужского субъекта, с точки зрения мужской перспективы. Языковая андроцентричность – не что иное, как проявление гендерной асимметрии в языке, которая понимается как неравномерная представленность в языке лиц разного пола [1, с. 146-147].

Современная наука различает биологический и социальный пол. Пол подразумевает биологические свойства, на основании которых человеческие существа определяются как мужчины или женщины. Социальный пол гендер (английское gender, от лат. gens – род) подразумевает социально детерминированные роли, идентичности и ответственности мужчин и женщин, зависящие не от биологических половых различий, а от социальной организации общества (см. об этом МЦГИ, 2000; Введения в гендерные исследования, 2001).

Среди современных обществ существует поразительное разнообразие запретов и предписаний о том, как люди обоих полов должны себя вести, и эти поло-ролевые требования в настоящее время коренным образом меняются. Как замечает Э.Н. Успенский, культурная традиция, как правило, исключает женщину из сферы ненормативного жаргонопотребления. Русская как и европейская культура подвержена влиянию стереотипов. Стереотипы являются неотъемлемым элементом не только языковой, но и культурной системы вообще.

**Гендерные стереотипы** – это “сложившееся в обществе в целом или в некотором общественном коллективе мнение о характеристиках полов и о нормах мужского и женского поведения” [5, с. 283]. Так, представительницам прекрасного пола приписывают

эвфемистичность языкового самовыражения, избегание грубых слов, матерной брани, – с одной стороны, и почти детскую склонность к стабильности, привычным выражениям, – из другой. В то время как мужчины, по мнению Э.Н. Успенского, демонстрируют вербальную агрессию и любят блеснуть словцом.

Целью данного исследования является попытка доказать, что предложенная учеными теория гендерлектов (по аналогии с диалектами – то есть мужского и женского языков) и, соответственно, “двух языковых культур” – мужской и женской (точнее как доказал Д. Гамперз – двух гендерных субъкультур – мужской и женской) в полной мере не реализуется на уровне употребления жаргонов молодежью.

Объект исследования – население г. Ивано-Франковска в возрасте 16-21 лет – отвечает цели исследования, поскольку именно население данной возрастной категории активно в своих высказываниях пользуется жаргонной лексикой, а также наилучшим образом будет выражать тенденции развития нашего общества в ближайшее время.

При сборе материала мы пользовались методом количественных подсчетов, сплошной выборки, а также приемами систематизации, классификации анализируемого материала.

Таблица

Ситуация общения	Мужчины	Женщины
Бытовая ситуация	абзац лафа байк пофиг – бабки лавэ лавандосы воздух зелень капуста баксы	капец лафа моцик параллельно перпендикулярно бабки лавэ лавандосы воздух зелень капуста баксы
Способы проведения досуга и межличностные отношения	снимать (девушку) тусоваться базарить бухать, синячить втрескаться оттянуться оторваться (по полной)	клеить (парня) тусоваться трепать банычить втюричь фестивальить на пати сейшн

Учебная, трудовая деятельность	универ бурситет тюрьма заповедник зоопарк зона клетка Политех Строяк	универ – – – – – – Политех Строяк
Эмоционально-экспрессивная жаргонная лексика	круто клево ништяк супер все путем по кайфу влом отстой облом шняга впадло	круто клево ништяк супер все путем по кайфу влом отстой облом шняга впадло
Оценочная лексика	лох чмо отстой прикольный реальный вольганутый чумовой	лох чмо отстой прикольный реальный больной чумовой
Слова-паразиты	блин типа кароче	блин типа кароче

Пользуясь методом сплошной выборки, в таблице выделены лексемы, наиболее частотно употребляемые мужским и женским полом. Все приведенные испытуемыми примеры были подвергнуты семантическому анализу и распределены на следующие семантические категории: слова и выражения – обозначающие окружающих людей; слова используемые студентами в бытовых ситуациях; лексика, выражающая способы проведения досуга и межличностные отношения; слова и выражения, касающиеся учебной, трудовой и других видов деятельности, оценочная лексика, эмоционально-экспрессивная лексика, слова-паразиты и др.

Предложенный материал показал следующее:

В категории “Обозначение других людей” в первую очередь представлены слова, обозначающие членов референтной группы испытуемых. В большом количестве, преимущественно у мужчин. Используются слова пришедшее из уголовного жаргона: *братва, ко-реш, чувак, гнида*. Что касается обозначения лиц противоположного

пола, у женщин такие слова встречаются довольно редко (*бойфренд, чувак*). У мужчин, напротив. Эта группа слов достаточно многочисленна, начиная от несущих положительную оценку (*герла, краля, чувиха*), и заканчивая унизительно-оскорбительными (*шмара, телка, бикса*).

Среди слов используемых молодежью в бытовых ситуациях, лидируют синонимы к слову “деньги”: *бабки, лавэ, лавандосы, воздух, зелень, капуста, баксы*. Лексико-семантическое поле “Деньги” представлено одинаковыми лексемами как в жаргоне мужчин, так и в жаргоне женщин.

Наиболее многочисленную категорию составляют выражения, относящиеся к сфере молодежного общения, способам проведения досуга, межличностным отношениям. Значительная доля здесь приходится на следующие выражения: *тусоваться, колбаситься, оттянуться, оторваться, зажигать, зависнуть, втюриться* и т.д. Несмотря на кажущееся сходство, содержание данной категории имеет определенные различия по социальному и гендерному признакам. Так у представителей мужского пола преобладают более грубые выражения: *бухать, синячить* и т.д. у женщин присутствует несколько романтический настрой: *фестивалить на пати, сейшн* и т.д.

Что касается категории учебной и других видов деятельности, здесь в первую очередь следует отметить большое разнообразие слов, обозначающих само учебное заведение, начиная от нейтральных (*универ, Политех, Строяк*) свойственные употреблению, как мужчинами, так и женщинами, и заканчивая саркастично язвительными (*тюрьма, заповедник, зоопарк, зона, клетка*) употребляемыми преимущественно представителями мужского пола.

Достаточно обширную категорию составляет эмоционально-экспрессивная лексика. Здесь выделены значительные ряды для выражения как положительных, так и отрицательных эмоций. Популярными среди мужчин и женщин являются такие лексемы как: *круто, клево, ништяк, супер, по кайфу, влом, отстой, облом, шняга, впахло, все путем* и т.д.

Оценочная лексика представлена такими лексемами, как *лох, чмо, отстой, прикольный, реальный, вольтанутый, больной, чумовой* и т.д. Гендерная дифференциация в данной категории касается двух лексем: *вольтанутый – больной*.

Что касается употребления молодежью слов-паразитов, то тут мы не наблюдаем гендерной дифференциации. Представители как мужского, так и женского пола используют следующие слова-паразиты: *блин, тина, короче* и т.д.

Итак, в процессе исследования мы наблюдаем большую стереотипность мужских и женских реакций. Мальчики (юноши) больше чем девочки (девушки), склонны к расширению своего ненорматив-

ного лексического и фразеологического запаса, проявляют больший интерес к новым словам из разных подсистем национального языка, для них характерно стремление “играть” со словом, образовывать производные слова, использовать готовые и придумывать новые словосочетания с жаргонными словами. Кроме того, нужно учитывать и психологический фактор: подростки мужского пола имеют более высокий уровень агрессии, в частности вербальной, они более склонны к проявлению негативизма и эпатажа, что не может, не проявится в их речи [3, с. 81].

Таким образом, исследуемый материал демонстрирует процессы, которые происходят в глубинах социальной и языковой системы. Основными признаками этих процессов является экспансия сниженной, вулгаризированной лексики в широкие поля социальной культуры, с одной стороны, и сближение гендерно противоположных (гендерно полярных) планов речевого поведения с другой. Хотя на этом фоне имеют место устойчивые тенденции соединения черт маскулинного и феминного социально-языкового типа. Тут основным признаком можно выделить то, что за женским речевым поведением сохраняется относительная “мягкость”, “плавность линий” и “гибкость” речевого формата, а в мужском речевом поведении выделяется “грубая категоричность”, “жесткость” и “безальтернативность” и большая полярность в эмоционально-экспрессивной оценке фактов окружающей действительности. В речевом поведении мужчин превалирует стремление к свободному или нетривиальному подходу к языку.

Из этого следует, что нет необходимости преувеличивать значимость фактора “пол” в межличностной коммуникации молодежи. Теория гендерлектов в определенной мере, является мифом, по отношению к функционированию жаргонов в молодежной среде.

## Литература

1. Акуличева В.В. Гендерный аспект рекламного текста // Материалы XII Международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых “Ломоносов”: Том 4. – М.: Изд-во МГУ, 2005 – С. 146-147.
2. Береговская Э.М. Молодежный сленг: формирование и функционирование // ВЯ. – 1996. – № 3. – С. 32-41.
3. Гуц Е.Н. Из опыта идеографического описания ненормативной лексики школьников // Славянские чтения. Вып.4. Материалы обл. научно-практ. конференции. – Омск, 1995. – С. 79-84.
4. Доза А. История французского языка. – М., 1956
5. Крейдлин Г.Е. Мужчины и женщины в невербальной коммуникации: эмоциональный аспект. – М.: РГГУ, 2005. – С. 283.
6. Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990.